

# **Bostadsrättsföreningen Blåkulla - Blåkulla Housing Cooperative**

## **ORDNINGSREGLER - REGULATIONS**

These regulations are a supplement to and clarification of the Statutes of Brf Blåkulla. The regulations were established by the Board of the Housing Cooperative on 19 September 2013, and last updated by the Board on 15 June 2023.

The regulations are translated from the original Swedish text. In case of any doubts with regard to the meaning of any specific regulation, the Swedish text is determinative, and should be used.

### **Allmän aktsamhet**

Vi har alla ett ansvar att vara aktsamma om och väl vårda föreningens egendom.

### **General carefulness**

We all have a responsibility to take good care of the property of the cooperative.

### **Andrahandsupplåtelse**

Om du vill hyra ut din lägenhet i andra hand ska du begära skriftligt samtycke av styrelsen. Av din ansökan ska framgå vilken lägenhet som avses, skäl till uthyrningen och hur länge den ska pågå. Ange namn, personnummer och telefonnummer för andrahandshyresgästen, samt din adress under uthyrningstiden. Ansökan ska digitalt skickas in i god tid (minst 6 veckor innan) till HSB till adressen: [service.stockholm@hsb.se](mailto:service.stockholm@hsb.se). När styrelsen har tagit beslut meddelas detta av föreningskontoret. Notera även rätten att kunna överklaga hos hyresnämnden.

### **Subletting**

If you want to sublet your apartment, you must request a written permit from the board. Your application must state which apartment is intended, the reason for the rental and how long it will last. Fill in the name, social security number/personal number and phone number of the subtenant, as well as your address during the rental period. The application must be submitted digitally as early as possible (at least 6 weeks before) to HSB to the following email address: [service.stockholm@hsb.se](mailto:service.stockholm@hsb.se). When the board has made a decision, you will be informed by HSB Stockholm. Also note the right to appeal to hyresnämnden.

### **Anslag**

Föreningen anslår kallelser och meddelanden i portarna, hissarnas anslagstavla och på föreningens hemsida [www.blakulla.net](http://www.blakulla.net).

### **Announcements**

The cooperative posts news and notices at the main entrances, on the information board in the elevators and on the cooperative's website [www.blakulla.net](http://www.blakulla.net).

### **Avlopp och vattenledningar**

Renoverings- och ändringsarbeten av avloppssystemen i lägenheten får inte förekomma utan styrelsens skriftliga tillstånd. Ansökan ska innehålla detaljerade ritningar och beskrivning på hur arbetet ska

utföras. Fasta anslutningar får endast utföras av behörig fackman. Vänd dig gärna till föreningskontoret för hjälp och förslag till lämplig fackman. Använd inte blandare från IKEA eller liknande lågprisvarianter. Vår erfarenhet är att IKEA:s m.fl. blandare saknar backventilfunktion vilket medför att kallvatten strömmar över i varmvattenledningen vilket medför problem även för dina grannar.

### **Drains and water pipes**

Renovations and changes to the sewage systems in the apartment are not allowed without the board's written permit. The application must contain detailed drawings and a description of how the work is to be carried out. Fixed connections may only be carried out by an authorized professional. Feel free to contact the cooperative's office for help and suggestions for authorized professionals. Do not use mixer taps from IKEA or similar low-cost variants. Our experience is that such faucets lack a non-return valve function, which might cause cold water to flow into the hot water pipe, causing problems for your neighbours as well.

### **Badrum och duschrum**

Några ändringsarbeten av elinstallationerna, vatten- och avloppssystemen, ventilations- eller värmesystem får inte göras utan styrelsens skriftliga tillstånd. Ansökan ska innehålla detaljerade ritningar och beskrivning hur arbetet ska utföras. Fasta anslutningar får endast utföras av behörig fackman.

### **Bathroom and shower room**

No alteration work to the electrical installations, water supply and sewage systems, ventilation or heating systems may be done without the board's written permission. The application must contain detailed drawings and a description of how the work is to be carried out. Fixed connections may only be carried out by an authorized professional.

### **Balkong**

Vid inglasning av balkong ska arbetet utföras i enlighet med bostadsrättsföreningens bygglov. I annat fall måste den boende söka eget bygglov.

### **Balcony**

When glazing a balcony, the work must be carried out in accordance with the cooperative's building permit. Otherwise, the resident must apply for his/her own building permit.

### **Barnvagnsrum**

I barnvagnsrum får endast barnvagnar och barncyklar förvaras.

### **Pram room**

Only prams and children's bicycles may be stored in pram rooms.

### **Bastu**

Föreningens bastu kan bokas på bokningstavlorna. Varje pass är två timmar och kostar 50 kronor som betalas via faktura från föreningen.

### **Sauna**

The cooperative's sauna can be booked on the booking boards. Booking is for two hours and costs SEK 50, which is paid via invoice from the cooperative.

## **Besöksparkering**

Besökande hänvisas till den allmänna parkeringen på Hagalundsgatan. I mån av plats i garaget kan gästplats bokas via bokningstavlan i varje port.

## **Visitor parking**

Visitors are directed to the public car park on Hagalundsgatan. A guest parking space in the garage can be booked via the booking board located in each of the main entrances.

## **Bilbatterier**

Kassering av bilbatterier ska ske vid återvinningscentral, miljöstationer eller hos inköpsstället men inte i föreningens sophantering.

## **Car batteries**

Disposal of car batteries must take place at a recycling center, environmental stations or at the point of purchase, but not in the cooperative's waste disposal.

## **Biltvätt**

Tvättning av bilar är endast tillåten för privatfordon som står på hyrd plats i garaget och endast får ske på anvisad tvätt plats i undre garaget. Enbart godkända miljövänliga produkter så som självseparerande avfettningsmedel får användas.

## **Carwash**

Washing cars are only permitted for private vehicles that are parked in a rented space in the garage and may only take place in the designated washing area in the lower garage (UK). Only approved environmentally friendly products, such as self-separating degreasers, may be used.

## **Brandvarnare**

Föreningen har försett varje lägenhet med en brandvarnare. Du har ansvaret för att den hålls intakt och testar dess funktion regelbundet. Brandvarnaren tillhör föreningen och får inte monteras bort.

## **Fire alarm**

The cooperative has provided each apartment with a fire/smoke alarm. You are responsible for keeping it intact and to test it on a regular basis. The fire alarm belongs to the cooperative and must not be removed.

## **Cykelrum**

I cykelrum får cyklar ställas om de används regelbundet. Cyklar som inte regelbundet används får förvaras i respektive lägenhetsförråd. Cyklar som saknar stöd ska hängas i krokarna i taket i cykelrum. Cyklar som är trasiga eller har punktering ska, i avvaktan på snar lagning, också hängas i krokarna i taket.

## **Bicycle room**

Bicycles may be stored in bicycle rooms if they are used regularly. Bicycles that are not regularly used may be stored in the respective apartment storage. Bicycles that do not have a support stand mechanism must be hung on the hooks in the ceiling in the bicycle room. Bicycles that are broken or have punctures must also be hung on the hooks in the ceiling while waiting for (quick) repairs.

## **EI**

Ändringar av lägenhetens elsystem får inte förekomma utan styrelsens skriftliga tillstånd. Ansökan skall innehålla detaljerade ritningar och beskrivning av hur arbetet ska utföras. Fasta anslutningar får endast utföras av behörig fackman.

## **Electricity**

Changes to the apartment's electrical system may not occur without the board's written permission. The application must contain detailed drawings and a description of how the work is to be carried out. Fixed connections may only be carried out by an authorized professional.

## **Elektronikskrot**

Kassering av elektroniska små produkter kan ske på anvisad plats på undre garageplanet vid port 42. När det gäller vitvaror så som kylskåp, spisar och dylikt så ska du själv transportera dessa till återvinningscentral eller låta dem återtats av inköpsstället.

## **Electronic scrap**

Disposal of small electronic products can take place at the designated place on the lower garage floor (UK) at gate 42. In the case of appliances such as refrigerators, stoves and the like, you must transport these yourself to a recycling center or have them taken back to the store of purchase.

## **Entréer**

Entrédörrar, dörrar till källare, garage och andra utrymmen får inte lämnas olåsta eller uppställda.

## **Entrance doors**

Main entrance doors, doors to basements, garages and other spaces must not be left unlocked or left open.

## **Felanmälan**

Skador och andra fel som uppstår och inte kan åtgärdas omgående ska rapporteras till HSB. Felanmälan kan göras på deras hemsida, via telefon 010-442 11 00 eller via vår hemsida [www.blakulla.net](http://www.blakulla.net) (på högra sidan under "Felanmälan"). Glöm inte att ange HSB:s lägenhetsnummer!

## **Error reporting**

Damages and other errors that occur and cannot be rectified immediately must be reported to HSB. Error reporting can be done on their website, via telephone 010-442 11 00 or via our website [www.blakulla.net](http://www.blakulla.net) (on the right-hand side under "Error reporting"). Don't forget to enter HSB's apartment number!

## **Föreningslokal**

Föreningen har en lokal för fritids- och föreningsaktiviteter. Denna kan också hyras av boende i föreningen för privata sammankomster, t.ex. födelsedagar och barnkalas. Max 50 personer i lokalen. I lokalen finns ett kök med utrustning inklusive porslin. Bokning av lokalen görs på bokningstavlorna. Den boende som hyr lokalen ansvarar för varsam hantering av den utrustning som finns där. Ev. fel ska omedelbart rapporteras till föreningskontoret. Skadad utrustning ska ersättas av boende. Efter användning ska lokalen noggrant städas och återställas i ursprungligt skick.

### **Meeting room for private rental**

The cooperative has a meeting room for leisure and other similar activities. The room can also be rented by residents in the cooperative for private gatherings, e.g. birthdays and children's parties. A maximum of 50 persons are allowed in the room. In the premises, there is a kitchen with equipment including crockery. Booking of the venue is done on the booking boards. The resident who rents the premises is responsible for careful handling of the furniture and equipment. Errors must be immediately reported to the cooperative's office. Damaged equipment must be replaced by the resident. After use, the premise must be thoroughly cleaned and restored to its original condition.

### **Försäkring**

Bostadsrättsinnehavare är skyldig att teckna hemförsäkring med bostadsrättstillägg.

### **Insurance**

The owner of the apartment is obliged to have a valid householder's comprehensive insurance with a homeowner's insurance supplement ("bostadsrättstillägg").

### **Föreningskontoret**

Är bemannat under specifika tider, se skylt på dörren eller på hemsidan. För att snabbast få service, gör en felanmälan på HSB:s hemsida. För kontaktuppgifter besök hemsidan, [www.blakulla.net](http://www.blakulla.net)

### **The office of the cooperative**

The office is staffed during specific hours, see the information on the door or on the website. To quickly receive the requested services, file a fault report on HSB's website. For contact details, visit the website, [www.blakulla.net](http://www.blakulla.net)

### **Garage- och parkeringsplatser**

Föreningen disponerar ca 400 platser i varmgaraget. Det finns även platser för mc. Dessa platser kan man hyra genom att kontakta HSB. I garaget gäller som princip gånghastighet, dvs. 5 km/tim som högsta hastighetsgräns. Tomgångskörning och rökning är inte tillåtet i garaget. För att förebygga brott ska vi iaktta att dörrar stängs och går i lås samt att ingen obehörig vistas i garaget.

### **Garages and parking spaces**

There are approximately 400 parking spaces for rent in heated garages (ÖK and UK). There are also spaces for motorbikes. These parking spaces can be rented by contacting HSB. In the garage, as a rule, walking speed applies, i.e. 5 km/h as the maximum speed limit. Idling and smoking are not permitted in the garage. In order to prevent crime, we must all ensure that doors are closed and locked and that no unauthorized persons are admitted into the garage.

### **Grannsamverkan**

Föreningen är ansluten till "Grannsamverkan" i samarbete med Närpolisen.

### **Neighbourhood cooperation against crime**

The cooperative is affiliated to "Neighborhood Cooperation" in collaboration with the local Police.

### **Grillplats**

På gården finns det tillgång till grillplatser för boende inom föreningen. Vill du reservera grillplatsen för

något speciellt tillfälle ska du anslå detta tydligt vid grillen. Alla sopor efter grillningen ska tas bort. Bekanta dig med ordningsreglerna som finns vid grillplatsen och följ dessa. Grillning med kol får endast ske på innergårdens anlagda grillplatser. Av säkerhetsskäl bör grillning med gasol undvikas på balkongerna.

### **Barbecue area**

In the courtyard, barbecue areas are provided for residents of the cooperative. If you want to reserve the barbecue area for a special occasion, you must indicate this clearly at the barbecue. All rubbish must be removed after the grilling has been finalized. Familiarize yourself with the rules which are published at the barbecue area and follow them. Grilling with charcoal may only take place in the dedicated barbecue areas in the courtyard. For safety reasons, grilling with gas should be avoided on the balconies.

### **Grovsopor**

Föreningen har ingen uppsamlingsplats för grovsopor utan du är själv skyldig att föra bort dessa. Detta gäller även byggavfall, målarfärg och vitvaror, bildäck, olja efter oljebyte på mekarplatsen osv.

### **Bulky waste**

The cooperative does not have a collection point for bulky waste. Hence, you are obliged to remove such waste yourself. This also applies to construction waste, paint and appliances, car tires, oil (after an oil change at the mechanic's site in the lower garage) etc.

### **Grovtvättstuga**

Grovtvättstuga finns på undre källarplanets garage vid entrén till uppgång 34. Bokning av grovtvättstugan görs på bokningstavlorna. Grovtvättstugan använder vi för vår privata tvätt och inte i kommersiellt syfte.

### **Laundry room for bulky items**

This laundry room is located in the garage on the lower basement level (UK) at the entrance to elevator 34. Reservations for the laundry room are made on the booking boards. We use the laundry room for our private laundry and not for commercial purposes.

### **Gästlägenhet**

Föreningen har en gästlägenhet på Hagalundsgatan 40. Den kan du hyra för dina gäster under kortare tid. Gästlägenheten har 5 bäddar. Bokning av lägenheten görs på bokningstavlorna. Den som hyr lägenheten har ansvar för att den städas direkt efter att den använts och om detta inte beaktas debiteras en städavgift på 300 kronor per timme.

### **Guest apartment**

The cooperative has a guest apartment at Hagalundsgatan 40. You can rent it for your guests for a short period of time. The guest apartment has 5 beds. Booking of the apartment is done on the booking boards at the main entrances. The resident renting the apartment is responsible for cleaning it immediately after it has been used. If the apartment is not properly cleaned, a cleaning fee of SEK 300 per hour will be charged.

### **Hemsida**

Gå gärna in på föreningens hemsida för att få korrekt information och senaste nytt från föreningen. På vår hemsida [www.blakulla.net](http://www.blakulla.net) finner du svar på många frågor som rör föreningen.

## **Homepage**

Please visit the website of the cooperative to get correct and updated information from the cooperative. On our website [www.blakulla.net](http://www.blakulla.net) you will find answers to many questions regarding the cooperative.

## **Hissar**

Föreningens hissar får service genom S:t Eriks Hiss AB tel. 08-19 42 00. Till dem rapporteras driftstopp dygnet runt på tel 08-522 258 00 för åtgärd då inte föreningskontoret är tillgängligt.

## **Elevators**

The elevators are maintained by S:t Eriks Hiss AB, phone number: 08-19 42 00. Outages and other problems can be reported (around the clock) on phone number 08-522 258 00, when the cooperative's office is not open.

## **Husdjur**

Rastning av hundar och katter eller andra husdjur är inte tillåten inom föreningens område. Den som har husdjur har ansvar för att husjuret tas om hand på ett riktigt sätt så att det inte är till olägenhet för andra eller en själv. Hundar ska vara kopplade inom föreningens område tillika inom tätbebyggt område inom Solna stad. Kattsand får inte spolas ner i toaletter utan måste kastas i väl paketerade soppåsar.

## **Pets**

Resting of dogs, cats or other pets is not permitted within the area of the cooperative. The owner is responsible for taking due care of the pet to avoid inconvenience to others or oneself. Dogs must be leashed within the area of the cooperative as well as within the densely populated area of Solna city. Cat litter cannot be flushed down toilets but must be thrown away in well-packaged garbage bags.

## **Hushållssopor**

Hushållssopor ska paketeras väl i tättslutande förpackningar och kastas på anvisad plats. Matolja och andra oljeproducter får inte spolas ner i avlopp i lägenheten.

## **Household garbage**

Household waste must be well packaged in tightfitting bags and thrown into the dedicated bin at the waste station located in the south part of the courtyard. Cooking oil and other oil products must not be flushed down the drain in the apartment.

## **Information**

Information om vad som händer i föreningen sker via webbsidan [www.blakulla.net](http://www.blakulla.net) och via Hissbladet. Nya bostadsrättsinnehavare och hyresgäster ska vid inflyttningen introduceras i föreningens verksamhet av utsedda styrelserepresentanter.

## **Information**

Information and latest news are published on [www.blakulla.net](http://www.blakulla.net) and via Hissbladet (posted in the elevators). New condominium owners and tenants will be introduced by an appointed board representative upon moving in.

## **Inre fond**

Varje lägenhet har fond för inre underhåll. Vill du göra uttag ur fonden skickar du en ifylld

uttagsblankett till föreningskontoret. Blanketten (pdf-fil) finns att ladda ned på föreningens hemsida, [www.blakulla.net](http://www.blakulla.net) eller hämtas på föreningskontoret.

### **Internal fund**

Each apartment has a fund for internal maintenance. If you want to make a withdrawal from the fund, you must send a filled-in withdrawal form to the office of the cooperative. The form (pdf file) can be downloaded at [www.blakulla.net](http://www.blakulla.net) or picked up at the cooperative's office.

### **Jour**

På anslagstavlan i entrén finner du aktuella jourtelefonnummer. Jouren får kontaktas för akuta fel som kräver omedelbart ingripande utanför kontorstid.

### **Emergency contact**

Emergency telephone numbers are published on the notice board at each main entrance. These numbers are to be used for urgent errors that require immediate intervention outside office hours.

### **Mattpiskning**

Det är inte tillåtet med mattpiskning eller mattskakning på balkonger eller i trapphuset. Det finns en ställning för detta på gården.

### **Whipping of carpets**

Carpet whipping or carpet shaking is not permitted on balconies or in the stairwell. A dedicated stand for carpet whipping is located in the courtyard.

### **MC**

Motorcyklar parkeras på samma sätt som bilar på hyrd plats i varmgaraget. För mera information läs Parkering och kontakta HSB om du vill hyra en plats.

### **Motorcycles**

Motorcycles can be parked in a rented space in the heated garage. For more information, refer to "Parking" and contact HSB if you want to rent a parking space.

### **Moped**

Mopedrum finns att tillgå på undre källarplanet i garaget till höger vid entrén till uppgång 46.

### **Moped**

Moped room is available on the lower basement level (UK) in the garage to the right of the entrance to elevator 46.

### **Nedskräpning och placering av föremål på otillåtna platser:**

Nedskräpning är inte tillåten inom föreningens fastigheter (byggnader och marken). Möbler eller andra föremål får inte placeras i källargångar eller andra gemensamma utrymmen inomhus eller på föreningens mark. För bortforsling av sådant skräp eller andra föremål kan debitering ske. Minimikostnaden är vanligen 1 000 kr, men kan bli betydligt högre beroende på omständigheterna för bortforslingen.



### **Littering and placement of objects in unauthorized places**

Littering is not permitted within the property of the cooperative (in buildings and on the ground). Furniture or other objects may not be placed in basement corridors or other shared spaces indoors or on the cooperative's land. For the removal of such rubbish or other objects, a charge may be made. The minimum cost is usually SEK 1 000 but can be significantly higher depending on the circumstances of the removal.

### **Ombyggnads- och renoveringsarbeten**

Omfattande renoverings- och ändringsarbeten får inte förekomma utan styrelsens skriftliga tillstånd. Ansökan skall innehålla detaljerade ritningar och beskrivning hur arbetet skall utföras. Se även föreningens stadgar, där det finns regler om medlemmens ansvar för underhåll av lägenheten. Vänd dig gärna till föreningskontoret för hjälp och förslag på lämplig fackman. Bilning och omfattande borring får endast göras på vardagar mellan kl. 8 och 17. Det är således inte tillåtet att utföra bilning eller omfattande borring under lördagar och söndagar eller andra helgdagar (röda dagar).

### **Remodeling and renovation work**

Extensive renovation and remodeling work may not occur without the board's written permission. The application must contain detailed drawings and a description of how the work is to be carried out. See also the statutes of the cooperative, regarding the member's responsibility for maintenance of the apartment. Feel free to contact the cooperative's office for help and suggestions for a suitable authorized professional assistance. Chiseling of concrete floors and extensive drilling may only be done on weekdays between the hours 8 a.m. and 5 p.m. Hence, it is not permitted to carry out these types of activities on Saturdays and Sundays or other holidays (red days).

### **Ordningsregler**

Dessa ordningsregler/anvisningar finns att tillgå på föreningens hemsida [www.blakulla.net](http://www.blakulla.net). När styrelsen beslutar om regelförändringar meddelas detta via hemsidan.

### **Regulations**

These regulations are available on [www.blakulla.net](http://www.blakulla.net). When the board decides on any changes of the regulations, information is published on the website.

### **Parabolantennor**

Parabolantennor får sättas upp på taket genom föreningens försorg. Vänd dig till förvaltaren för hjälp.

### **Parabolic antennas**

Parabolic antennas may be mounted on the roof on the top of the building in coordination with the cooperative. Contact the administrator for assistance.

### **Rökning**

Rökning är inte tillåten i entréer, trapphus, hissar, tvättstugor, garage eller andra allmänna utrymmen inom föreningens byggnader. Tänk på att om du röker på balkongen kan detta medföra att grannarna får in din rök i sina lägenheter. Det är inte tillåtet att kasta fimpar från balkongerna eller fönster, då den glödande fimpen är brandfarlig och kan antända föremål där den landar.

### **Smoking**

Smoking is not permitted in the entrances, stairwells, elevators, laundry rooms, garages or other common areas in the cooperative's buildings. Keep in mind that smoking on the balcony, may lead to

smoke getting into the apartments of your neighbours. It is not allowed to throw cigarette butts from the balconies or windows, as they may ignite objects when landing.

### **Skadedjur**

Du är skyldig att anmäla skadedjur till HSB via hemsidan eller telefon.

### **Pests**

You are obliged to report pests to HSB via the website or by telephone.

### **Snickeri**

Föreningen har ett utrymme för enklare snickeriarbeten. Bokning av detta sker på bokningstavlan i entrén. Den som använder snickeriet ska studera de säkerhetsanvisningar som finns uppsatta och efter användningen noggrant städa lokalen.

### **Carpentry**

The cooperative has a dedicated room for simpler carpentry work (UK). The workshop can be booked on the booking boards in the main entrances. The person using the carpentry shop must study the safety instructions posted in the shop and clean the premises thoroughly after use.

### **Störningar**

Störningar anmäls till föreningskontoret. Särskild hänsyn skall visas mellan klockan 22:00 och 06:00. När kontoret är stängt ringer du störningsjouren på telefon: 08-564 215 29 (Rapid Bevakning AB). Den som orsakar olika slag av störningar för sina grannar blir betalningsansvarig till föreningen för Störningsjourens utryckningskostnad om den uppgivna störningen kan styrkas av Störningsjourens rapport. Även den som upprepade gånger ogrundat gör anmälan till Störningsjouren blir betalningsansvarig till föreningen för utryckningskostnaden.

### **Disorders**

Disturbances should be reported to the office of the cooperative. Special consideration must be shown between the hours 10 p.m. and 6 a.m. When the office is closed, call the emergency number: 08-564 215 29 (Rapid Bevakning AB). Anyone causing disturbances becomes liable for payment to the cooperative for the call out costs of the Emergency Service, if the alleged disturbance can be substantiated by the report of the Emergency Service. Furthermore, any person who repeatedly and unfoundedly calls the Emergency Service will have to pay the cooperative for the call out costs.

### **Trapphus och hissar**

Det är förbjudet att blockera trapphuset med olika tillhörigheter så som cyklar, barnvagnar, returpapper eller annat som försvårar en eventuell utrymning vid brand. Föremål får ej sättas upp på väggar i hissplan.

### **Staircases and elevators**

It is forbidden to block the stairwells with belongings such as bicycles, prams, waste paper or other objects that may hinder evacuation of the building in the event of a fire. Objects may not be placed on walls in the area of the elevators.

## **Tvättstuga**

Bokning görs på bokningstavlorna. Tvättstugorna använder vi för vår privata tvätt och inte i kommersiellt syfte.

## **Laundry room**

Bookings are made on the booking boards in the main entrances. We use the laundry rooms for our private laundry and not for commercial purposes.

## **Vatten**

Sparsamhet med vatten och annan energiförbrukning är bra både för föreningen och naturen.

## **Water**

Saving water and other energy consumption is good for the cooperative as well as for the environment.

## **Ventilation**

Till- och frånluftsdon får inte blockeras eller sättas igen av något föremål. Endast elmotor driven kolfilterfläkt alternativt volymkåpa får monteras ovan köksspis. Inga fläktar får anslutas till frånluftsdonet. Renoverings- och ändringsarbeten av ventilationssystem får inte förekomma utan styrelsens skriftliga tillstånd. Ansökan skall innehålla detaljerade ritningar och beskrivning hur arbetet skall utföras. Vänd dig gärna till föreningskontoret för hjälp och förslag på lämplig fackman.

## **Ventilation**

Supply and exhaust air devices in the apartment must not be blocked in any way. Only electric motor-driven carbon filter fans or, alternatively a volume cover may be mounted above the kitchen stove. No fans may be connected to the exhaust air device. Renovations and changes to ventilation systems may not take place without the board's written permission. The application must contain detailed drawings and a description of how the work is to be carried out. Feel free to contact the office of the cooperative for help and suggestions regarding suitable authorized professionals.

## **Våtutrymmen**

Se Badrum och duschrum.

## **Wet spaces**

See Bathroom and shower room.

## **Återvinning**

Inom föreningens område finns en återvinningsstation med återvinningsbehållare för tidningspapper, wellpapp, färgat och ofärgat glas metall, plast samt matavfall. I matavfallet får endast ren matavfall i papperspåsar slängas. Papperspåsar är gratis och kan hämtas i utrymmet för elektronikskrot i undre garaget vid port 42. Din tagg öppnar dörren. I detta utrymme är du välkommen att lämna ditt elskrot, vänligen observera att detta inte gäller vitvaror.

## **Recycling**

In the courtyard, there is a recycling station with recycling containers for newsprint, corrugated cardboard, coloured and uncoloured glass, metal, plastic and food waste. Only food waste put in special paper bags may be thrown into the food waste bin. The dedicated paper bags can be collected in the room for electronic waste in the lower garage (UK) at gate 42. Use your tag to open the door to this

room where you can also dispose of your electronic scrap. Please note that appliances must not be disposed here.

### **Överlåtelsesyn**

I samband med överlåtelse av lägenhet ska föreningen genomföra en överlåtelsesyn. Denna ska beställas av bostadsrättsinnehavaren i god tid innan försäljning och innan annonsering görs. Överlåtelsesynen är för att se till att en bostadsrättshavare, som avser att sälja sin lägenhet, har uppfyllt de krav på underhåll som hen har enligt föreningens stadgar och regler. Överlåtelsesynen kontrollerar också att inga otillåtna ändringar har gjorts av el, VVS, radiatorer, ventilation mm i bostaden. Om ej godkända förändringar har gjorts, ska dessa åtgärdas i enlighet med protokollet från överlåtelsesynen av säljaren/bostadsrättshavaren innan en överlåtelse kan ske.

### **Transfer inspection of the apartment**

Before an apartment may be sold and transferred to a new owner, a transfer inspection of the apartment must be performed by the cooperative. This must be asked for by the tenant well ahead of the sale and before advertising is made. The transfer inspection is to ensure that the owner who intends to sell his/her apartment, has met the maintenance requirements, in accordance with the statutes and regulations of the cooperative. The transfer inspection will also verify that no unauthorized changes have been made to electricity, plumbing, radiators, ventilation etc. in the apartment. If unapproved changes have been made, these must be remedied by the seller/owner, in accordance with the protocol from the transfer inspection, before a transfer can take place.

---

END